

Zmluva o výpožičke

č. iSprO/456/2020

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

ČI. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Okresný súd Michalovce

Sídlo: Námestie slobody 11, 071 01 Michalovce
IČO: 00165905
DIČ: 2020747740
Zastúpený: JUDr. Martin Stretavský, predseda okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK66 8180 0000 0070 0014 6677

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Krajský súd v Košiciach

Sídlo: Štúrova 29, 041 51 Košice
IČO: 00215783
DIČ: 2020785954
Zastúpený: JUDr. Frederika Zozuláková, predsedníčka krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK18 8180 0000 0070 0014 6765

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

ČI. II Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Okresný súd Michalovce ako správca majetku Slovenskej republiky prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania, po dobu podľa čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory a hnuťelný majetok špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).

2. Predmetom výpožičky je:

a. nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 20 o celkovej výmere 13,90 m² a kancelária č. 47 o celkovej výmere 18,20 m² nachádzajúce sa na prízemí budovy Okresného súdu Michalovce, Námestie slobody 11, 071 01 Michalovce so súpisným číslom 6414, na pozemku parcela C KN číslo 2881/3 ~ zastavané plochy a nádvoria o výmere 738 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Michalovce, obec Michalovce, okres Michalovce vedenej Okresným úradom Michalovce, katastrálny odbor, zapísanej na LV č. 10631.

b. hnuťelný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľnej súčasť tejto zmluvy.

3. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Michalovce ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti alebo v súvislosti s ním, preto bol rozhodnutiami Okresného súdu Michalovce zo dňa 24.7.2020, č. iSprO/431/2020 a č. iSprO/432/2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákona č. 278/1993 Z. z.“).

ČI. III Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnancov Krajského súdu v Košiciach vykonávajúcich činnosti podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

ČI. IV Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 513,25 €/ ročne (slovom päťstotrinásť eur a 25 centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.10.2020 do 31.12.2020 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v 01.1 tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky jej/vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v ČI. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2025 do 30.09.2025 (t.j. za 9 mesiacov z vyčíslených ročných nákladov vo výške 384,94 €) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v ČI. I tejto zmluvy do 31. januára 2025.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (ČI. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v ČI. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov podľa bodu 1. tohto článku v prípade zmeny cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
8. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 3. až 5. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. v Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod i. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod i. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

ČL VI Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3. tejto zmluvy **do 30. septembra 2025.**
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,

- c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatel'a s úhradou paušálnych výdavkov podľa Čl. IV bod 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiatel'ovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňa 01.10.2020 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
a) Príloha č. 1 - Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
b) Príloha č. 2 - Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Michalovciach, dňa 17.8.2020

V Košiciach, dňa **22 - 9 2020**

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

/ *m*
JUDr. Martin Stretpský
predéda Okresného súdu Michalovce

JUDr. Frederika Zozuláková
predsedníčka Krajského súdu v Košiciach

/

Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky

Inventárne číslo

Názov

Kancelária č. 20

1003580	PC HP EliteOne 800 Gi AiO NT23	951,96
241	Tlačiareň typ 2 - HP LJ 2200D	1 304,88
1000392	Kancelárska stolička Dios-senát	105,82
1000625	So2 - Skriňová zostava	829,56
1000650	o5 - Stôl	126,85
1000653	Po5 - Polička	61,39
1000655	Ao1 - Kancelárska stolička	379,80
1000657	Ko2 - Kancelársky kontajner	143,54
1001307	Stolička kovová čalúnená	6,97
1001320	Stolička kovová čalúnená	6,97
1001690	Kontajner so zásuv. a zámkom	122,82
1002682	Ko1 - Skrinka k stolu	90,95
1003038	Ao3 - Konferenčná stolička	81,60
1003310	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
1003311	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
1003312	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
1003313	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
1003637	Podložka pod stoličku 121x92 cm	40,87
5000300	Zi - Zrkadlo 500x500 mm	22,34
5000489	Kôš na papier	1,25

Kancelária č. 47

1003574	PC HP Elite 8300 AIO 23/W	940,80
1000618	Ao1 – Kancelárska stolička	379,80
1001235	Klubové kreslo	91,17
1001522	Kovová skriňa so zámkom	383,39
1002387	o5 - Stôl	94,07
1002676	Ko1 - Skrinka k stolu	90,95
1002765	ICo2 - Kancelársky kontajner	106,50
1002829	Po5 - Polička	45,55
1002847	So2 - Skriňová zostava	615,45
1002941	Uo1 - Skrinka s drezom	226,43
1003053	Ao3 - Konferenčná stolička	81,60
1003268	Oo1 - Oblad na stenu	283,20
1003299	S27 - Skrinka	362,40
5001129	Zi - Zrkadlo 500x500 mm	16,61
5000065	Predlžovacia šnúra 3m	5,41
5000112	Predlžovacia šnúra 3m	6,61

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov

Elektrická energia:

Elektrické spotrebiče:

1. a/ Osobný počítač - 2x (660 W), b/ tlačiareň (550 W), spolu 1 870 W
2. Osvetlenie, 6 trubíc x 28 W = 168 W
3. Rýchlo ohrevná kanvica - 2x 2 000 W = 4 000 W

Výpočet:

počet pracovných dní: 250

$$1a/ 2x(660 \text{ W} \times 5 \text{ hod.}) = 6\,600 \times 250 = 1\,650\,000 \text{ Wh}$$

$$1 b/ 550 \text{ W} \times 0,5 \text{ hod.} = 275 \times 250 = 68\,750 \text{ Wh}$$

$$2. 168 \text{ W} \times 4 \text{ hod.} = 672 \times 250 = 168\,000 \text{ Wh}$$

$$3. 4\,000 \text{ W} \times 0,05 \text{ hod.} = 200 \times 250 = 50\,000 \text{ Wh}$$

$$\text{Spolu : } 1\,936\,750 \text{ Wh} = 1\,937 \text{ kWh/ročne}$$

Cena elektrickej energie 0,19 €/kWh, výpočet 1 937 kWh x 0,19 € = **368,03 €/rok**

Plyn:

Plocha kancelárií: 32,1 m²

Priemerná cena plynu 2,83 €/m², výpočet: 32,1 m² x 2,83 € = **90,84 €/rok**

Vodné, stočné, voda z povrchového odtoku:

Priemerná cena 27,19 €/osoba za rok, výpočet: 27,19 € * 2 osoby = **54,38 €/rok**

Celkové predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške **513,25 €/rok**.

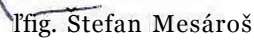
Schvaľovacia dološka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. ISprO/456/2020 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Michalovce, so sídlom: Námestie slobody 11, 071 18 Michalovce, IČO: 00 165 905 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Košiciach, so sídlom: Štúrova 29, 041 51 Košice, IČO: 00 215 783 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru - kancelária č. 20 o celkovej výmere 13,90 m² a kancelária č. 47 o celkovej výmere 18,20 m² nachádzajúce sa na prízemí budovy na Námestí slobody 11 v Michalovciach, so súpisným číslom 6414, situovanej na pozemku parcela C KN č. 2881/3, zapísanej na liste vlastníctva č. 10631, v katastrálnom území Michalovce, uzavretou na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3 tejto zmluvy do 30.09.2025.

V Bratislave, dňa --j gj^j 2020


Mgr. Štefan Mesároš
generálny tajomník
služobného úradu